

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
87/C 254/01	ECU.....	1
87/C 254/02	Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre.....	2
87/C 254/03	Omregningskurser i forbindelse med alkohollicitationer.....	3
	<hr/>	
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	
	<hr/>	
	<i>III Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
87/C 254/04	Meddelelse	4
87/C 254/05	Meddelelse om almindelig udvælgelsesprøve KOM/C/530 (Kontormedhjælpere)	10

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

23. september 1987

(87/C 254/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs konv.	43,0965	Spanske pesetas	138,666
Belgiske og luxembourgiske francs fin.	43,2868	Portugisiske escudos	163,608
Tyske mark	2,07686	US-dollars	1,13614
Nederlandske gylde	2,33760	Schweizerfrancs	1,72238
Pund sterling	0,694376	Svenske kroner	7,28775
Danske kroner	7,98193	Norske kroner	7,58996
Franske francs	6,92532	Canadiske dollars	1,49856
Italienske lire	1498,68	Østrigske schilling	14,6175
Irske pund	0,773883	Finske mark	5,01661
Græske drakmer	158,775	Yen	164,058
		Australske dollars	1,55062
		Newzealandske dollars	1,76419

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ECU over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk telexsvarer (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84 (EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1).
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-Konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKS af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre (*)

(87/C 254/02)

(Fastsat den 22. september 1987 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl	Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	ingen noteringer	Athènes	ingen noteringer (*)
Patras	ingen noteringer	Heraklion	ingen noteringer
Requena	2,145	Patras	ingen noteringer
Reus	ingen noteringer	Alcázar de San Juan	ingen noteringer
Villafranca del Bierzo	ingen noteringer (*)	Almendralejo	ingen noteringer (*)
Bastia	ingen noteringer	Medina del Campo	ingen noteringer (*)
Béziers	2,333	Ribadavia	ingen noteringer
Montpellier	2,313	Vilafranca del Penedès	ingen noteringer
Narbonne	2,380	Villar del Arzobispo	ingen noteringer (*)
Nîmes	2,407	Villarobleto	ingen noteringer (*)
Perpignan	ingen noteringer	Bordeaux	2,598
Asti	2,573	Nantes	2,605
Firenze	ingen noteringer	Bari	2,121
Lecce	ingen noteringer	Cagliari	ingen noteringer
Pescara	ingen noteringer	Chieti	2,183
Reggio Emilia	ingen noteringer	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,386
Treviso	ingen noteringer	Trapani (Alcamo)	1,903
Verona (for de lokale vine)	2,464	Treviso	ingen noteringer
Repræsentativ pris	2,342	Repræsentativ pris	2,233
R II			<hr/> ECU/hl <hr/>
Heraklion	ingen noteringer	A II	39,645
Patras	ingen noteringer	Rheinpfalz (Oberhaardt)	ingen noteringer
Calatayud	ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer (*)
Falset	ingen noteringer (*)	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	39,645
Jumilla	2,358	Repræsentativ pris	
Navalcarnero	ingen noteringer (*)	A III	62,176
Requena	ingen noteringer	Mosel-Rheingau	ingen noteringer (*)
Toro	ingen noteringer	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	62,176
Villena	ingen noteringer (*)	Repræsentativ pris	
Bastia	ingen noteringer		
Brignoles	ingen noteringer		
Bari	ingen noteringer		
Barletta	ingen noteringer		
Cagliari	ingen noteringer		
Lecce	ingen noteringer		
Taranto	ingen noteringer		
Repræsentativ pris	2,358		
	<hr/> ECU/hl <hr/>		
R III			
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer (*)		

(*) Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

(*) Siden den 1. september 1987 korrigeres de offentliggjorte spanske noteringer med en koefficient på 1,47, som svarer til forholdet mellem orienteringspriserne i Fællesskabet og Spanien, jf. forordning (EØF) nr. 481/86 af 25. februar 1986.

Omregningskurser i forbindelse med alkohollicitationer

(87/C 254/03)

(artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1915/86)

Valuta	= ... ECU	1 ECU = ... national valuta
1 bfr./lfr.	0,0207096	48,2869
1 dkr.	0,111981	8,93007
1 DM	0,427144	2,34113
1 ffr.	0,127359	7,85183
1 Ir. £	1,14430	0,873900
1 hfl.	0,379097	2,63785
1 £	1,27766	0,782681
100 lire	0,0588807	16,9835 (*)
100 dr.	0,562737	1,77703 (*)
100 pta.	0,637701	1,56813 (*)
100 esc.	0,545584	1,83290 (*)

(*) 1 ECU = 100 × ... national valuta.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

MEDDELELSE

(87/C 254/04)

I overensstemmelse med bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd i Fællesskaberne og i dens bilag skal der forud for de almindelige udvælgelsesprøver ske offentlig indkaldelse af ansøgninger i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Kun ansøgninger, der indgives efter en offentlig indkaldelse af ansøgninger til en bestemt udvælgelsesprøve, kan modtages. Ansøgninger, der er indgivet før denne indkaldelse, tages ikke i betragtning.

Ansøgningskemaet skal udfyldes på maskine eller, såfremt det udfyldes i hånden, med blok-bogstaver. Anvisningerne skal nøje følges. I den dertil indrettede rubrik skal der henvises til udvælgelsesprøvens nummer.

FELLES BESTEMMELSER OM ALMINDELIGE UDVÆLGELSESPRØVER, DER AF FÆLLESKABERNES INSTITUTIONER BEKENDTGØRES I »DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TIDENDE«

I. Almindelige betingelser

Ansøgeren skal for at kunne udnævnes til en stilling i en af De europæiske Fællesskabers institutioner, i overensstemmelse med vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, opfylde følgende betingelser:

1. være statsborger i en af Fællesskabets medlemsstater ⁽¹⁾, medmindre ansættelsesmyndigheden bestemmer andet, og ikke have mistet sine borgerlige rettigheder;
2. have opfyldt sine forpligtelser i henhold til de for ham gældende love om værnepligt;
3. opfylde de vandelskrav, der stilles for at bestride det pågældende hverv; kontrollen med disse krav udføres i overensstemmelse med hver medlemsstats egne betingelser;
4. have bestået en udvælgelsesprøve på grundlag af kvalifikationsbeviser, prøver eller kvalifikationsbeviser og prøver;
5. opfylde de for hans hverv nødvendige fysiske krav;

⁽¹⁾ Medlemsstaterne er: Belgien, Danmark, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien og Forbundsrepublikken Tyskland.

6. have indgående kendskab til et af Fællesskabernes officielle sprog og tilfredsstillende kendskab til et andet af Fællesskabernes officielle sprog (*) i det omfang, dette er nødvendigt for hans hverv.

II. Fremgangsmåde

I overensstemmelse med bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd afvikles ansættelsesprøven som følger:

1. ansøgerne skal udfylde det officielle ansøgningsskema, som er udarbejdet af ansættelsesmyndigheden; de kan i givet fald blive anmodet om at fremlægge yderligere dokumenter eller supplerende oplysninger;
2. for hver prøve nedsættes der en udvælgelseskomité, der består af medlemmer, der er udpeget af ansættelsesmyndigheden og af personaleudvalget;
3. ansættelsesmyndigheden udarbejder listen over ansøgere, som opfylder de betingelser, der er nævnt under afdeling I »Almindelige betingelser«, stk. 1, 2 og 3 ovenfor, og sender den til udvælgelseskomitéen sammen med ansøgningspapirerne;
4. listen over ansøgere, som opfylder de betingelser, der er fastsat i meddelelsen om udvælgelsesprøven, udarbejdes af udvælgelseskomitéen efter gennemgang af papirerne:
 - såfremt der er tale om en udvælgelsesprøve på grundlag af prøver, har alle ansøgere, der er optaget på denne liste, adgang til prøverne,
 - såfremt der er tale om en udvælgelsesprøve på grundlag af kvalifikationsbeviser, gennemgår udvælgelseskomiteen efter at have fastlagt de kriterier, efter hvilke den vurderer ansøgernes kvalifikationsbeviser, beviserne for dem, der er optaget på denne liste,
 - såfremt der er tale om en udvælgelsesprøve på grundlag af kvalifikationsbeviser og prøver, udvælger komiteen fra denne liste de ansøgere, der har adgang til prøverne;
5. efter at have set resultatet af disse prøver opstiller udvælgelseskomitéen en liste over ansøgere, der anses for egnede til et arbejde, der svarer til de stillinger, der skal besættes; denne liste over egnede ansøgere, der så vidt muligt indeholder et mindst dobbelt så stort antal ansøgere, som der er stillinger at besætte, forelægges ansættelsesmyndigheden, som vælger den (de) ansøger(e) på listen, der udnævnes til den (de) ledige stilling(er);
6. udvælgelseskomitéens arbejde er fortroligt.

Denne fremgangsmåde kan ligeledes anvendes med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve.

III. Ansøgninger

Ansøgerne bedes indsende deres ansøgning på det officielle ansøgningsskema, der er indsat i dette nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, til den i meddelelsen om udvælgelsesprøven angivne adresse. Ansøgere bedes ligeledes vedlægge et *curriculum vitae* eventuelt også indeholdende de i ansøgningsskemaet givne oplysninger.

(*) De Europæiske Fællesskabers officielle sprog er: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk og tysk.

Denne ansøgning skal, sammen med kopier af eksamens- eller kvalifikationsbeviser, indsendes helst rekommanderet til den adresse, der er anført i meddelelsen om udvælgelsesprøven.

Ansøgerne kan ikke referere til tidligere indsendte ansøgningskemaer, bevisdokumenter eller andre oplysninger, der er indsendt ved tidligere indgivet ansøgning.

Ansøgerne får hver især meddelelse om resultatet af udvælgelsesprøven.

IV. Prøvetid

Enhver tjenestemand med undtagelse af tjenestemænd i lønklasse A 1 og A 2 er forpligtet til at gennemgå en prøvetid og kan kun fastansættes, såfremt resultatet af prøvetiden er gunstigt. Denne prøvetid er på ni måneder, dersom han udnævnes til en stilling i kategori A, sprogtjeneren, eller kategori B; prøvetiden er på seks måneder, hvis han udnævnes til en stilling i en anden kategori.

V. Løn, tillæg og ydelser

Vederlaget omfatter:

1. en grundløn;
2. på de i vedtægten for tjenestemænd fastlagte vilkår:
 - a) et udlandstillæg svarende til 16 % af grundlønnen, som i givet fald er forhøjet med familietillæggene; det månedlige udlandstillæg må ikke være mindre end 11 045 bfr. pr. måned;
 - b) dagpenge i et bestemt tidsrum;
3. på de i vedtægten for tjenestemænd fastlagte vilkår, familietillæg; som omfatter:
 - a) et husstandstillæg svarende til 5 % af grundlønnen, og som ikke må være mindre end 4 800 bfr. pr. måned;
 - b) et månedligt tillæg på 6 183 bfr. pr. barn, der forsørges;
 - c) et uddannelsestillæg svarende til de faktiske udgifter til uddannelse op til 5 524 bfr. pr. måned og pr. barn, der forsørges.

Tjenestemændene er pensions-, sygdoms- og ulykkesforsikret. Tjenestemændenes bidrag hertil tilbageholdes i vederlaget ifølge bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd.

Tjenestemandens vederlag skal efter fradrag af de beløb, der tilbageholdes i henhold til denne vedtægt, korrigeres med en koefficient, som kan være mindre end, større end eller lig med 100 % alt efter levevilkårene på de forskellige tjenestesteder.

VI. Skat

Vederlaget er fritaget for skat i hjemlandet, men pålægges skat af Fællesskaberne.

VEJLEDNING FOR DELTAGERE I KOMMISSIONENS ALMINDELIGE UDVÆLGELSESPRØVER

LÆS VENLIGST DENNE VEJLEDNING MEGET OMHYGGELIGT, FØR DE UDFYLDER ANSØGNINGSSKEMAET

Nærværende nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* indeholder en meddelelse med detaljerede oplysninger om den udvælgelsesprøve, De er interesseret i, samt et ansøgningsskema. De er ansøger til en stilling i en international organisation, og der er derfor en række ting, De især bør være opmærksom på, både for at hjælpe dem, der har med udvælgelsen at gøre, og for at undgå selv at blive skuffet.

1. Meddelelse om almindelig udvælgelsesprøve

Læs venligst denne meddelelse meget omhyggeligt igennem og forvis Dem om, at De efter Deres egen opfattelse opfylder alle basisbetingelserne. Krav som statsborgerskab, alder og uddannelsesmæssige forudsætninger må nødvendigvis håndhæves strengt, og De spilder derfor både Deres egen og Kommissionens tid ved at udfylde ansøgningsskemaet, såfremt De alligevel ikke opfylder disse krav. Endvidere vil ansøgninger ikke blive godtaget, hvis de er poststempet efter ansøgningsfristens udløb.

2. Stillingskategorier

Alle stillinger ved Kommissionen, såvel faste som midlertidige, er inddelt i følgende kategorier:

Kategori A:

Personale med uddannelse på universitetsniveau, der har administrative og rådgivende opgaver, ofte i forbindelse med fastlæggelsen af Kommissionens politik.

Sprogtjenesten (LA):

Personale med uddannelse på universitetsniveau, der arbejder som oversættere eller tolke: »LA«-strukturen svarer til lønklasse A 3-A 8 i kategori A.

Kategori B:

Personale, der mindst har uddannelse på gymnasieniveau, og som har sagsbehandlende funktioner, svarende til en stilling som assistent eller tilsvarende.

Kategori C:

Personale med uddannelse på realskoleniveau, der udfører arbejde som sekretær, kontormedhjælper eller tilsvarende; indehavere af eksamensbeviser på universitetsniveau kan ikke komme i betragtning til stillinger i kategori C.

Kategori D:

Personale med uddannelse på grundskoleniveau, der udfører manuelle eller andre for kategorien relevante opgaver; indehavere af eksamensbeviser på gymnasieniveau kan ikke komme i betragtning til stillinger i kategori D.

3. Uddannelse

Uddannelsesmæssige kvalifikationer vil om fornødent blive taget i betragtning og vurderet såvel af en person med sagkyndigt kendskab til Deres lands uddannelsessystem som af udvælgelseskomitéen. Det vil imidlertid også være en betydelig hjælp, hvis De anfører nøjagtige tidspunkter og enkeltheder vedrørende de forskellige stadier af Deres uddannelse. Således bør der f.eks. nøje skelnes mellem på den ene side folkeskolens afgangsprøve, den udvidede afgangsprøve, realeksamen og på den anden side studentereksamen eller tilsvarende eksamen. Arten af den pågældende eksamen og studietidens varighed bør angives. For andre uddannelsers vedkommende, f.eks. højere handelseksamen eller højere forberedelseseksamen, bør det tydeligt angives, om der har været tale om heltids- eller deltidsuddannelser, samt hvilke fag de omfatter.

Fotokopier af eksamensbeviser o.lign. skal i videst muligt omfang indsendes sammen med ansøgningsskemaet. Er dette ikke muligt, bør det anføres, når skemaet indsendes, og der bør hurtigt tages skridt til at få sådanne kopier. *Disse indsendes under alle omstændigheder inden ansøgningsfristens udløb.* Danske ansøgere, der har fået deres uddannelse i et land uden for Fællesskabet, f.eks. Norge eller Sverige, bør fremsende så udførlig dokumentation herom som muligt, så der kan foretages en sagkyndig vurdering af de pågældende eksamensbeviser.

4. Erfaring

Denne del af ansøgningsskemaet er en af de vanskeligste at udfylde, og De kan om nødvendigt vedlægge en mere udførlig *levnedsbeskrivelse*, hvori De gør rede for de forskellige former for arbejde, De tidligere har haft. De bør erindre følgende:

- a) De bør angive det nøjagtige tidspunkt for tiltrædelse og fratrædelse af en stilling (måned og år),
- b) selv om Deres ansøgningsskema vil blive behandlet af en udvælgelseskomité, der tæller et eller flere medlemmer med betydelig indsigt i forholdene i Deres land, bør De gøre Dem stor umage med tydeligt at gøre rede for arten af det arbejde, De har haft. *Det er således utilstrækkeligt blot at anføre »administrationsarbejde« eller »kontorarbejde«, og det kan føre til, at De udelukkes fra udvælgelsesprøven, fordi det ikke kan konstateres, hvorvidt De har den krævede erfaring.*

De bør så vidt muligt medsende en udtalelse fra tidligere arbejdsgivere eller fra Deres nuværende arbejdsgiver, hvori der gøres nøje rede for Deres tidligere eller nuværende arbejde og for det ansvar, arbejdet indebærer. Naturligvis lader det sig ikke altid gøre at få en sådan udtalelse fra ens nuværende arbejdsgiver, selv om arbejdsgivere i almindelighed er langt mere forstående i en sådan situation, end mange ansatte på forhånd tror. Ved at oplyse alle enkeltheder vedrørende Deres erfaring giver De udvælgelseskomitéen de bedst mulige forudsætninger for at afgøre, om De kan få adgang til udvælgelsesprøven.

De bør være opmærksom på, at De på sidste side af ansøgningsskemaet skal *underskrive en erklæring om, at de anførte oplysninger er korrekte og fuldstændige*, og De må derfor forvise Dem om, at dette da også er tilfældet. Dersom De bliver ansat ved Kommissionen, bliver ansøgningsskemaet det første dokument i Deres personlige aktmappe. Det er derfor vigtigt, at intet udelades, eller at der ikke gives en skæv fremstilling.

Undertiden afholdes der udvælgelsesprøver for ansøgere, der taler et bestemt sprog. Det er meget vanskeligt for ansøgere, selv for den, der betragter sig som tosprogede, at bestå en udvælgelsesprøve, der afholdes på et sprog, der ikke er deres modersmål. Sådanne ansøgere rådes til at nå til klarhed over, hvilket sprog der er deres grundprog, og kun indsende ansøgninger til udvælgelsesprøver, der afholdes på dette sprog.

5. Proceduren eller indgivelse af ansøgning

De vil få meddelelse om, at Deres ansøgningsskema er blevet modtaget. Når alle ansøgningsskemaer er blevet behandlet af udvælgelseskomitéen, vil De modtage et brev med oplysning om, at De enten har fået adgang til prøverne, og med nærmere oplysninger om, hvornår og hvor disse afholdes, eller, at De ikke har fået adgang til prøverne, samt om grunden hertil.

6. Almindelig forekommende årsager til misforståelse

Udvælgelseskomitéen bruger megen tid og omhu på fastlæggelsen af klare kriterier for adgang og udelukkelse og på behandlingen af den enkelte ansøgning. Når ansøgere klager over udvælgelseskomitéens afgørelser, viser en fornyet behandling af deres ansøgning almindeligvis, at de har misforstået visse af de grundlæggende betingelser for adgang til udvælgelsesprøven.

— Den faglige erfaring beregnes fra det tidspunkt, hvor ansøgeren havde nået det krævede uddannelsesniveau. Ved udvælgelsesprøver med henblik på ansættelse i kategori A, hvor der kræves uddannelse på universitetsniveau, regnes den faglige erfaring — for så vidt angår institutionerne — således kun fra det tidspunkt, da det pågældende eksamensbevis blev opnået.

— Det uddannelsesniveau, der kræves for at få adgang til udvælgelsesprøverne, er ikke altid identisk med det, der kræves af de offentlige myndigheder i hjemlandet; Kommissionens krav anføres i meddelelsen om udvælgelsesprøve.

— I meddelelsen om udvælgelsesprøve i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* henvises der generelt til uddannelsessystemerne i de forskellige medlemsstater, og der kan derfor ikke i denne tages tilstrækkeligt hensyn til alle detaljer i de enkelte nationale systemer. Er De i tvivl om, hvorvidt Deres uddannelseskvalifikationer er tilstrækkelige, anbefales det at læse annoncen i pressen, hvor der sædvanligvis gøres mere udførligt rede for det krævede uddannelsesniveau, eller at rette direkte henvendelse til Kommissionen.

7. Udvalgsprøver på grundlag af kvalifikationsbeviser og prøver — gennemgang af kvalifikationsbeviser

Ansøgerne bør være opmærksomme på betydningen af vendingen »udvælgelsesprøve på grundlag af kvalifikationsbeviser«. Disse »kvalifikationsbeviser« må ikke blandes sammen med basisbetingelserne for adgang til selve udvælgelsesprøven. Ansøgerne skal for at få adgang til udvælgelsesprøven opfylde de betingelser, der er anført i meddelelsen om udvælgelsesprøve. »Kvalifikationsbeviserne« er imidlertid et supplement til disse betingelser, f.eks. eksamensbeviser over det krævede niveau, et bredere spektrum af faglig erfaring eller meget specialiseret erfaring, offent-

FOTO
(OBLIGATORISK)

ANSØGNINGSSKEMA

(Udfyldes med sort blæk og blokbogstaver)

1. Efternavn ('): Fornavn(e):
2. Bopæl: Tlf.:
Gade: Husnr.: privat:
Postnr.: By: Land: kontor:
3. Fødselsdato: 4. Køn: Mand Kvinde
5. Nuværende nationalitet (i tilfælde af dobbelt statsborgerskab anføres begge):
6. Anmoder De om dispensation fra aldersgrænsen? JA NEJ
I bekræftende fald anføres begrundelsen og perioden (nøjagtige datoer);
Den i meddelelsen om udvælgelsesprøve anførte dokumentation vedlægges.
 Pasning af et eller flere spædbørn fra til
 Værnepligt eller anden tvungen tjeneste fra til
 Fysisk handicap
 Tidligere ansat i De Europæiske Fællesskaber fra til
7. Såfremt De har været eller er ansat i De Europæiske Fællesskaber, oplyses følgende:
Institution: Kommissionen/Rådet/Parlamentet/Domstolen/ØSU/
Tjenesteforhold: Fastansat tjenestemand/midlertidigt ansat/hjælpeansat/andet:
Lønklasse: Personalenummer:
8. SPROGKUNDSKABER:
I de dertil svarende rubrikker anføres:
1 for modersmål eller grundprog,
2 for det i meddelelsen om udvælgelsesprøve krævede andet sprog,
3 for øvrige sprog, De har kendskab til.

Tysk	Engelsk	Dansk	Spansk	Fransk	Græsk	Italiensk	Nederlandsk	Portugisisk	Andre sprog (angiv hvilke(t))

9. I hvilken avis har De læst annoncen vedrørende meddelelsen om udvælgelsesprøven?
.....

(1) NB: Ansøgningen vil blive registreret under dette navn; dette navn og nummeret på udvælgelsesprøven bedes anført på al korrespondance. Hvis et andet efternavn forekommer på vedlagte eksamensbeviser (f.eks. ungpigenavn) meddeles dette efternavn her:

10. UDDANNELSE (De bedes vedlægge almindelige fotokopier af Deres eksamenspapirer):

A. Folke-, real-, gymnasieskole, teknisk skole, handelsskole			
Uddannelsesinstitutionens navn (by, land)	Uddannelsesperiode		Afgangs- og eksamensbeviser. Angiv uddannelsesforløbets normerede længde samt Deres vigtigste fag
	fra	til (¹)	

B. Højere uddannelse			
Universitet eller anden højere læreanstalt (by, land)	Studieperiode		Eksamensbeviser og akademiske grader. Angiv uddannelsesforløbets normerede længde samt Deres vigtigste fag
	fra	til (¹)	

C. Post-universitære studier			
Universitet eller anden højere læreanstalt (by, land)	Studieperiode		Eksamensbeviser og akademiske grader
	fra	til (¹)	

(¹) Angiv tidspunktet (måned, år) for erhvervelsen af eksamensbeviset.

11. Offentliggjorte arbejder:

.....

12. Beherskelse af følgende færdigheder:

	JA	NEJ	I bekræftende fald angives antal ord, stavelser eller anslag pr. minut:
Maskinskrivning:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tekstbehandling:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tastatur: AZERTY / QWERTY / QWERTZ / QZERTY / GRÆSK / HCESAR /			

13. ERHVERVSERFARING:

Angiv eventuel(le) tidligere stilling(er) samt enhver anden form for erhvervs erfaring:

1. Nuværende eller seneste stilling					2. Tidligere stilling				
Tidsrum		Varighed i mdr.	Månedlig bruttoløn		Tidsrum		Varighed i mdr.	Månedlig bruttoløn	
fra	til		beg.-løn	slut-løn	fra	til		beg.-løn	slut-løn
...../...../...../...../...../...../...../...../.....
Nøjagtig stillingsbetegnelse:					Nøjagtig stillingsbetegnelse:				
Arbejdsgiverens navn og adresse:					Arbejdsgiverens navn og adresse:				
Arbejdets art:					Arbejdets art:				
Fratrædelsesgrunde:					Fratrædelsesgrunde:				
Tidligere stillinger:									
3. Arbejdsgiverens navn og adresse:									
fra/...../..... til/...../..... varighed i måneder:									
arbejdets art:									
fratrædelsesgrunde:									
4. Arbejdsgiverens navn og adresse:									
fra/...../..... til/...../..... varighed i måneder:									
arbejdets art:									
fratrædelsesgrunde:									

Benyt om nødvendigt særskilte ark.

14. Opsigelsesvarsel i Deres nuværende stilling:
15. På hvilket tjenestested vil De i givet fald foretrække ansættelse?
 Bruxelles Luxembourg
16. Har De tidligere deltaget i udvælgelsesprøver afholdt af De Europæiske Fællesskaber? JA NEJ
 I bekræftende fald hvilke?
17. Længere udlandsophold af betydning (angiv lande, varighed og formål med opholdet):

18. Fritidsinteresser, særlige anlæg samt sociale og sportslige aktiviteter m.m.:

19. Har De et fysisk handicap, som kan vanskeliggøre Deres deltagelse i prøverne? JA NEJ
 I bekræftende fald bedes De beskrive dette handicap nærmere (for at sætte administrationen i stand til, om muligt, at træffe de nødvendige foranstaltninger):

20. Navn, adresse og tlf.nr. på personer, der kan kontaktes i tilfælde af fravær:
21. Er De ved retten eller administrativt ikendt straf eller tilsvarende foranstaltninger:

ERKLÆRING

Undertegnede, erklærer på tro og love, at oplysningerne i dette ansøgningsskema er korrekte og fuldstændige.

Jeg erklærer ligeledes på tro og love, at jeg opfylder følgende betingelser:

- i) Jeg er statsborger i én af medlemsstaterne og har borgerlige rettigheder i dette land.
- ii) Jeg har ikke overtrådt den for mig gældende lovgivning vedrørende aftjening af værnepligt.
- iii) Jeg opfylder de for udøvelsen af det påtænkte hverv nødvendige vandelskrav.

Jeg forpligter mig til efter anmodning at forelægge den nødvendige dokumentation til bekræftelse af de i punkt i), ii) og iii) ovenfor nævnte oplysninger, og jeg er klar over, at denne ansøgning kan betragtes som ugyldig, såfremt jeg ikke fremsender nævnte dokumentation.

Jeg er indforstået med at underkaste mig den foreskrevne lægeundersøgelse for at få undersøgt, hvorvidt jeg opfylder de for udøvelsen af det påtænkte hverv nødvendige helbredskrav.

Dato og underskrift:

GLEM IKKE AT UNDERSKRIVE!

**KOMMISSIONEN
FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

—
Generaldirektoratet
for Personale og Administration

—
Personaledirektoratet

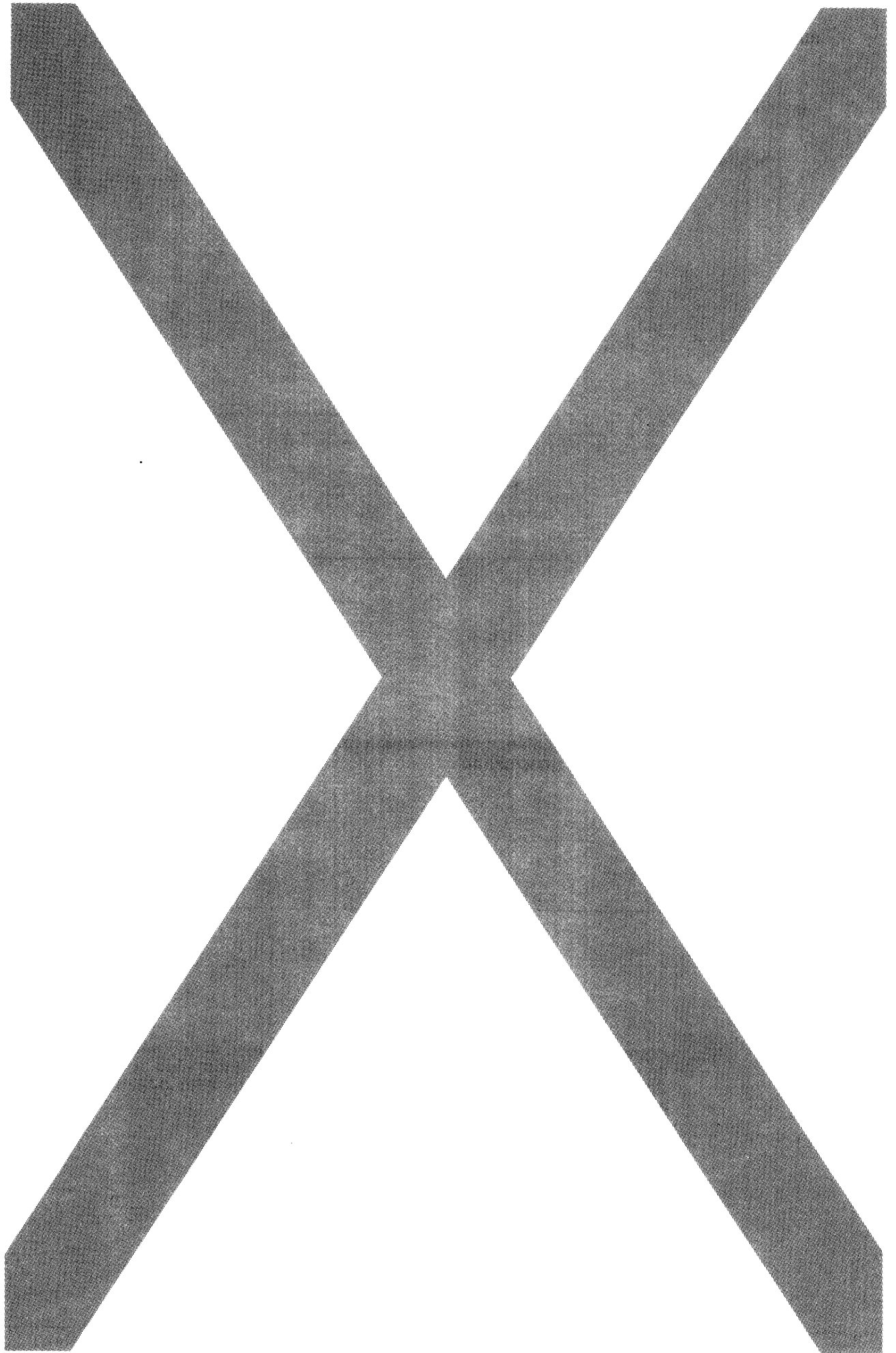
↓ Udfyldes af kandidaten

(navn)
(gade/nr.)
(postnr./by)
(land)

Udfyldes af administrationen.

**Kvittering for modtagelse af ansøgningsskema til
udvælgelsesprøve KOM/C/530**

NB: Kopier af dokumenter vedrørende eksamensbeviser eller andre kvalifikationer og erfaring, der ikke allerede måtte være sendt, skal senest være sendt den *29. oktober 1987* helst rekommanderet, og udvælgelsesprøvens nummer skal anføres på dem.



liggjorte værker osv. Alle disse faktorer giver udvælgelseskomitéen mulighed for at foretage en sammenlignende vurdering af, hvad ansøgerne har opnået. Ansøgere, der opfylder basisbetingelserne, vil med andre ord få adgang til udvælgelsesprøven, men kun de, som har det bedste udvalg af supplerende »kvalifikationsbeviser«, indkaldes til prøverne.

8. Skriftlige prøver

De ansøgere, der får adgang til en udvælgelsesprøve, vil normalt blive indkaldt til en skriftlig prøve, enten i deres hjemland, i Bruxelles eller andetsteds inden for Det Europæiske Fællesskab, afhængigt af, om der er lokaler til rådighed, og hvor ansøgerne bor. Nærmere oplysninger vil blive tilsendt de ansøgere, der indkaldes til disse prøver. Der vil blive ydet et bidrag til de ansøgers rejseudgifter, hvis rejse den ene vej til det sted, hvor der afholdes eksamen, er længere end 100 km.

De skriftlige prøver finder sted på samme tid for alle ansøgere og på alle sprog. En ansøger har naturligvis ret til at besvare prøven på sit eget modersmål, forudsat at dette er et af de offentlige fællesskabssprog, dvs. dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk eller tysk.

Selv om en uddannelse på universitetsniveau i et hvilket som helst fag vil give adgang til udvælgelsesprøven til kategori A, bør ansøgerne være opmærksomme på, at den skriftlige og mundtlige eksamen forudsætter et indgående kendskab til de(t) i meddelelsen om udvælgelsesprøve beskrevne område(r) (punkt I — ARBEJDSOMRÅDE). Den faglige viden, der er nødvendig for at bestå prøverne, bør derfor ikke undervurderes.

9. Rettelse af de skriftlige prøver og indkaldelse til en samtale

Karaktergivningen foretages for nogle prøvers vedkommende ved hjælp af edb, for andres af ældre medarbejdere ved Kommissionen, der har samme modersmål som ansøgeren, eller af udefra kommende eksperter. Karaktergivningen foretages for hver prøves vedkommende med to censorer. Udvalgskomitéen gennemgår karaktererne for de skriftlige opgaver og foretager sin egen vurdering i tilfælde, hvor der er betydelig forskel mellem censorernes karaktergivning. Eksaminandernes besvarelser identificeres kun ved numre, og det er på dette stadium ikke muligt at se, hvem der har løst en bestemt opgave. Når udvælgelseskomitéen har behandlet resultaterne af de skriftlige prøver, indkaldes de beståede ansøgere til en samtale.

10. Mundtlige prøver

Samtalen foregår på eksaminandens modersmål, og ansøgerne får på forhånd tilsendt yderligere oplysninger om den. Opmærksomheden henledes på, at ingen skal afholde sig fra at ansøge på grund af manglende tillid til egne sprogkundskaber. Selv om udvælgelseskomitéen i reglen kontrollerer disse i forbindelse med samtalen, vil dette normalt ikke være en hindring for ansøgere, der har et grundlæggende kendskab til et andet fællesskabssprog end deres eget på et niveau, der svarer til realeksamen, og som f.eks. gennem kursus med samtaleøvelser har genopfrisket deres kendskab til det pågældende sprog.

11. Sproglige færdigheder

Mange potentielle ansøgere afskrækkes ved tanken om at skulle arbejde på et fremmedsprog. Meget af Kommissionens daglige arbejde i Bruxelles og Luxembourg foregår ganske vist på fransk og engelsk, men det skal understreges, at nyansatte tjenestemænd kan komme på intensive sprogkurser, og at der sædvanligvis på ganske kort tid kan opnås et rimeligt færdighedsniveau.

12. Lige muligheder

Kommissionen er en arbejdsgiver, som giver mænd og kvinder de samme ansættelsesmuligheder, og den ser især gerne, at kvinder søger stillinger på områder, hvor de for øjeblikket er underrepræsenteret. Der lægges stor vægt på at undgå nogen form for forskelsbehandling, og i udvælgelseskomitéerne sidder normalt tjenestemænd af begge køn, således som det også er tilfældet i Kommissionens interne fremmelsesudvalg.

13. Husk:

Før De indsender ansøgningsskemaet, bedes De kontrollere, at:

- De har skrevet under på bagsiden af ansøgningsskemaet
- De har vedlagt fotokopier af eksamensbeviser
- De har anført det andet fællesskabssprog, De vælger
- De har vedlagt dokumentation til støtte for en eventuel anmodning om fravigelse fra bestemmelserne med hensyn til aldersgrænsen
- Deres ansøgning er klar og fuldstændig

Held og lykke!

MEDDELELSE OM ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE KOM/C/530

(87/C 254/05)

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber afholder en almindelig udvælgelsesprøve på grundlag af kvalifikationsbeviser og prøver med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af

KONTORMEDHJÆLPERE

(m/k)

i den stillingsgruppe, der omfatter lønklasse 5 og 4 i kategori C. De pågældende vil blive ansat i lønklasse C 5.

I. ARBEJDSOMRÅDE

Barneplejerske og/eller børnehavepædagog, der på grundlag af administrative, undervisningsmæssige og socialmedicinske retningslinjer har til opgave at modtage, passe, pleje og undervise mindre børn (0—4 år) i De Europæiske Fællesskabers Dagcenter for mindre børn i Bruxelles.

Den pågældende skal bl.a.:

- gøre sutteflasker klar og føre tilsyn med børnenes måltider;
- tage sig af børnenes kropsspleje og lære dem renlighed;
- holde børnene beskæftiget (leg, sang, rytme, gymnastik osv.);
- lære dem at omgås hinanden samt hjælpe dem til at udvikle deres selvstændighed og kreativitet;
- forberede overgangen til børnehaveklassen for de børn, der er 3—4 år (regning og læsning på et forstadium).

Tjenestested: Bruxelles.

II. ADGANGSBETINGELSER

Adgang til udvælgelsesprøven har ansøgere, der opfylder følgende betingelser:

A. ALMINDELIGE BETINGELSER

De i artikel 28, litra a), b) og c) i Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber fastsatte betingelser (*).

B. SÆRLIGE BETINGELSER

1. Aldersgrænse:

Ansøgerne skal være født før den 29. oktober 1969 og efter den 29. oktober 1951.

(*) De under punkt A anførte almindelige betingelser er nærmere angivet foran nærværende meddelelse om udvælgelsesprøve.

Muligheder for forhøjelse af aldersgrænsen:

- a) for ansøgere, der har aftjent deres værnepligt eller udført anden tvungen tjeneste hæves aldersgrænsen med et tidsrum svarende til varigheden af den udførte tjeneste; har de pågældende i et tidsrum af engen fri vilje udført tjeneste ud over værnepligtsperioden, tages dette ikke i betragtning; enhver ansøgning om forhøjelse skal ledsages af en af de militære eller andre kompetente myndigheder udstedt attest med angivelse af tidspunktet for påbegyndelse af og afslutning af den faktisk udførte tvungne tjeneste;
- b) for ansøgere, der i mindst ét år ikke har udøvet erhvervmæssig beskæftigelse, fordi de har passet et spædbarn i deres husstand, over for hvem de havde forsørgerpligt, kan aldersgrænsen hæves med ét år pr. barn op til højst tre år; enhver ansøgning om forhøjelse skal ledsages af barnets/børnenes fødsels- eller dødsattest(er) og en erklæring på tro og love indeholdende en begrundelse samt in nøje angivelse af de tidsrum, hvor den pågældende ikke har udøvet erhvervmæssig beskæftigelse;
- c) for ansøgere med et fysisk handicap, der er foreneligt med udøvelsen af det pågældende hverv, og som er behørigt anerkendt af de kompetente myndigheder, hæves aldersgrænsen med tre år; enhver ansøgning om forhøjelse skal ledsages af en af den kompetente myndighed udstedt attest for, at den pågældende anerkendes som værende handicappet arbejdstager.

Aldersgrænsen kan ikke forhøjes med mere end fem år i alt, og enhver ansøgning herom vil kun blive taget i betragtning, såfremt den ledsages af fornøden dokumentation.

2. Uddannelse og faglig erfaring:

Ansøgerne skal med tidspunktet for ansøgningsfristens udløb som skæringsdato:

- a) have en uddannelse på realskoleniveau, der er afsluttet med et eksamensbevis (udvælgelseskomitéen tager herved hensyn til de forskellige uddannelsesstrukturer);

der er ikke adgang til udvælgelsesprøven for:

- i) ansøgere, som har en fuldstændig uddannelse på universitetsniveau, der er afsluttet med et eksamensbevis,
- ii) ansøgere, som befinder sig på sidste år af den under punkt i) omhandlede uddannelse;

og

- b) efter erhvervelsen af ovennævnte eksamensbevis punkt a) have mindst to års faglig erfaring erhvervet i en vuggestue, børnehave eller lignende

på et niveau, der svarer til og er relevant for det under punkt I beskrevne arbejdsområde; der redegøres herfor på ansøgningskemaet.

3. Sproglige færdigheder:

Under hensyntagen til de sprog, der for øjeblikket dækkes, samt til tjenestens behov skal ansøgerne have et indgående kendskab til et af følgende sprog: dansk, engelsk, græsk, portugisisk eller spansk samt et tilfredsstillende kendskab til et andet officielt fællesskabssprog (dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, spansk, portugisisk, tysk).

C. SÆRLIGE BETINGELSER FOR TJENESTEMÆND ELLER ØVRIGE ANSATTE VED DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Den øvre aldersgrænse gælder ikke for ansøgere, der mellem datoen for offentliggørelsen af nærværende nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og den 29. oktober 1987 i mindst ét år uden afbrydelse har været knyttet som tjenestemænd eller øvrige ansatte til De Europæiske Fællesskaber.

Adgang til udvælgelsesprøven har — for så vidt de ikke opfylder de særlige betingelser under punkt B 2 b) — ansøgere, der er tjenestemænd eller øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, som i de seneste to år har været indplaceret i kategori D (ansøgerne skal mindst have været indplaceret i denne kategori fra og med den 29. oktober 1985), og som har en uddannelse på realskoleniveau, der er afsluttet med et eksamensbevis (udvælgelseskomitéen tager herved hensyn til de forskellige uddannelsesstrukturer).

Tjenestemænd eller øvrige ansatte, der ikke har dette eksamensbevis, kan få adgang til udvælgelsesprøven, såfremt de godtgør at have seks års anciennitet i kategori D (ansøgerne skal mindst have været indplaceret i denne kategori fra og med den 29. oktober 1981).

Ved beregningen af de i de to ovenstående stykker anførte to eller seks år tages der kun hensyn til den tid, hvor de pågældende har befundet sig i en af de tjenesteretlige stillinger, der er anført under punkt a) og b) i vedtægtens artikel 35.

III. ADGANG TIL UDVÆLGELSESPRØVEN OG DE SKRIFTLIGE PRØVER

(Se punkt 7 i vejledningen)

a) Adgang til udvælgelsesprøven

Ansættelsesmyndigheden udfærdiger en liste over de ansøgere, der opfylder de under punkt II A nævnte betingelser, og fremsender denne sammen med ansøgningspapirerne til formanden for udvælgelseskomitéen.

Efter at have gennemgået disse papirer udarbejder udvælgelseskomitéen en liste over de ansøgere, der opfylder betingelserne under punkt II B eller II C, og som derfor kan få adgang til udvælgelsesprøven.

Hver ansøger får personlig meddelelse om udvælgelseskomitéens afgørelse.

b) Adgang til de skriftlige prøver

Udvælgelseskomitéen fastlægger de kriterier, på grundlag af hvilke den vil vurdere kvalifikationsbeviserne for de ansøgere, der får adgang til udvælgelsesprøven; på grundlag af de kriterier, den således har fastlagt, gennemgår den derpå kvalifikationsbeviserne for de ansøgere, der får adgang til udvælgelsesprøven, hvorefter der udpeges et antal ansøgere, som får adgang til de skriftlige prøver, alt efter hvor mange stillinger der vil kunne besættes.

Hver ansøger får personlig meddelelse om udvælgelseskomitéens afgørelse.

c) Kontrol af dokumentation

Ansøgerne får adgang til udvælgelsesprøven og prøverne, efter at det er kontrolleret, at den enkeltes kvalifikationer er i overensstemmelse med de i meddelelsen om udvælgelsesprøve fastlagte betingelser.

Kontrollen finder sted på grundlag af de oplysninger, som ansøgerne giver på ansøgningskemaet. Det henstilles derfor til dem, at de udfylder dette skema så nøjagtigt som muligt.

Hvis udvælgelseskomitéen senere under sit arbejde skulle konstatere, at oplysningerne ikke underbygges af de dokumenter, som kræves til støtte for ansøgningen, erklærer den ansøgningen for ugyldig.

IV. NY BEHANDLING AF ANSØGNINGER

Enhver ansøger, som efter at have læst betingelserne for adgang til udvælgelsesprøven mener, at der er begået en fejl, har ret til at anmode om, at hans ansøgning bliver behandlet på ny. Han sender i så fald — senest 30 dage fra og med tidspunktet for afsendelsen af det brev, hvori det meddeles, at han ikke har fået adgang (poststemplets dato er afgørende) — et brev til formanden for udvælgelseskomitéen. Dette brev, hvori udvælgelsesprøvens nummer skal angives, stiles til afdelingen for ansættelser, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Senest 30 dage efter tidspunktet for ansøgerens afsendelse af det brev, hvori han anmoder om at få sin ansøgning behandlet på ny (poststemplets dato er afgørende), behandler udvælgelseskomitéen derefter sagen igen under hensyntagen til ansøgerens bemærkninger.

V. DE SKRIFTLIGE PRØVERS ART, VARIGHED OG BEDØMMELSE

1. Art:

- a) Stopprøve, bestående af en række »multiple-choice«-spørgsmål med henblik på at vurdere ansøgnernes almene såvel som deres særlige viden på det af udvælgelsesprøven omfattede område;
- b) Prøve i skriftlig fremstilling bestående af en række spørgsmål efter ansøgerens eget valg, som vedrører emner i forbindelse med det under punkt I beskrevne arbejdsområde.

2. Varighed:

De ansøgere, der indkaldes til de skriftlige prøver, får samtidig meddelelse om dissers varighed, der fastlægges af udvælgelseskomitéen.

3. Bedømmelse:

Prøve 1 a): fra 0 til 40 points (der kræves mindst 20);

prøve 1 b): fra 0 til 60 points (der kræves mindst 30).

NB.:

Ansøgerne skal aflægge begge prøver 1 a) og 1 b)

Prøve 1 a) rettes først. Dernæst rettes prøve 1 b), såfremt de pågældende ansøgere har opnået mindst 20 points ved prøve 1 a).

VI. ADGANG TIL DEN MUNDTLIGE PRØVE — ART — BEDØMMELSE

1. Adgang:

Adgang til at deltage i den mundtlige prøve har de ansøgere, der i alt har opnået mindst 60 points ved de skriftlige prøver, og som har opnået den minimumskarakter, der kræves for hver prøve.

Hver ansøger får personlig meddelelse om udvælgelseskomitéens afgørelse.

2. Art:

Samtale med udvælgelseskomitéen, således at denne — ud fra alt det foreliggende materiale om den enkelte ansøger — kan vurdere dennes almenviden, sproglige færdigheder samt egnethed til at udøve de under punkt I beskrevne arbejdsopgaver.

3. Bedømmelse:

Det gives fra 0 til 60 points for den mundtlige prøve (der kræves mindst 30).

VII. OPTAGELSE PÅ LISTEN OVER EGNEDE ANSØGERE

På denne liste optager udvælgelseskomitéen efter udvælgelsesprøven de ansøgere, som sammenlagt har opnået mindst 96 points ved de skriftlige og mundtlige prøver, dog således, at der skal være opnået mindst 30 points ved den mundtlige prøve.

Listen over egnede ansøgere er gyldig til den 31. december 1989, gyldighedsfristen vil kunne forlænges. I så fald vil dette i rette tid blive meddelt de ansøgere, der er optaget på listen.

Optagelse på listen over egnede ansøgere giver ansøgerne mulighed for at blive ansat i takt med tjenestens behov.

Af tjenstlige årsager eller under hensyntagen til arten af en stilling vil ansøgeren i givet fald kunne få tilbudt en kontrakt som midlertidigt ansat; i så fald vil hans navn fortsat være opført på listen over egnede ansøgere.

VIII. AFLØNNING

(se foranstående meddelelse)

Til orientering kan det anføres, at den månedlige grundløn for den stillingsgruppe, som udvælgelsesprøven vedrører, udgør mellem 54 688 bfr. (C 5, første løntrin) og 55 620 bfr. (C 5, tredje løntrin).

F.eks. andrager nettolønnen for en ugift tjenestemand, der ikke har forsørgerpligt, og som modtager udlandstilæg, ca. 62 500 bfr. på første løntrin i lønklasse C 5.

IX. INDGIVELSE AF ANSØGNINGER

Ansøgerne bedes, inden de udfylder ansøgningsskemaet, henholde sig til meddelelsen og vejledningen foran nærværende meddelelse om udvælgelsesprøve.

Det i dette nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* indføjede ansøgningsskema skal behørigt udfyldes og underskrives af ansøgeren. Det skal ledsages af fotokopier af dokumenter, som godtgør, at ansøgeren opfylder de betingelser for adgang til udvælgelsesprøven, der er opregnet under punkt II B eller II C, og som giver udvælgelseskomitéen mulighed for at kontrollere, om de er i overensstemmelse med de oplysninger, ansøgeren har givet i ansøgningsskemaet.

Ansøgningsskemaet og fotokopierne sendes — helst rekommanderet — senest den 29. oktober 1987 (poststemplets dato er afgørende) til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,
Afdelingen for ansættelser,
rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

Ansøgningsskemaerne fra tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber kan ligeledes mod

kvittering for modtagelsen afleveres senest den 29. oktober 1987, kl. 16.00 til en af følgende adresser:

- Afdelingen for ansættelser,
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,
Bruxelles;
- Personaleafdelingen,
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,
Luxembourg;
- De administrative tjenestegrene under Det Fælles
Forskningscenters anlæg i Ispra, Karlsruhe, Geel og
Petten.

De i det foregående anførte tidsfrister gælder ikke for tjenestemænd og øvrige ansatte ved de Europæiske Fællesskaber, der gør tjeneste ved presse- og informationskontorerne samt delegationerne uden for Fællesskabet, såfremt de pr. telex til afdelingen for ansættelser (Bruxelles) senest den 29. oktober 1987, kl. 16.00 (lokaltid i Bruxelles) giver meddelelse om deres ansøgning. Telexmeddelelsens afsendelsesdato og -tidspunkt er afgørende.

Ansøgningskemaerne og bilagene til disse vil ikke blive returneret.

De, der er opført på listen over egnede ansøgere, og som får tilbudt en stilling, skal senere forevise dokumentation i form af originaler af eksamens- eller andre kvalifikationsbeviser eller attester vedrørende tidligere beskæftigelse.

Ansøgere, der ikke har indgivet det obligatoriske ansøgningskema eller ikke har underskrevet det, vil ikke få adgang til udvælgelsesprøven. Det samme gælder dem, der ikke inden for de givne frister har indgivet samtlige attester, som tjener til dokumentation, medmindre de kan give en behørig begrundelse for, at de var forhindret heri.

Når en ansøgning er indgivet under et bestemt navn, skal dette navn — for at lette udvælgelseskomitéens administrative arbejde — anvendes ved al korrespondance og forsendelse af dokumentation, ligesom udvælgelsesprøvens nummer også skal anføres. Ingen ansøgningspapirer vil blive returneret til ansøgerne.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COMPETITION LAW IN THE EEC AND IN THE ECSC

(Situation at 31 December 1985)

The 1951 Treaty establishing the European Coal and Steel Community (ECSC) and the 1957 Treaty establishing the European Economic Community (EEC) provide, in respect of the common market that they establish, rules governing competition which are directly applicable to undertakings and whose essential provisions are as follows:

- agreements tending to restrict competition are, save as otherwise provided, prohibited (Article 65 ECSC and Article 85 EEC);
- concentration operations in the coal and steel sectors are subject to prior vetting (Article 66 ECSC);
- abuse of a dominant position is prohibited (Article 86 EEC);
- in the coal and steel field, undertakings in a dominant position are subject to abuse control (Article 66 (7) ECSC);
- public undertakings are subject to the rules on competition (Article 90 EEC).

This compendium contains not only the text of the relevant provisions of the abovementioned Treaties but also all the implementing measures currently in force adopted by the Council or the Commission in the form of regulations, notices or decisions of a binding nature.

220 pp.

Published in: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT.

Catalogue number: CB-45-85-236-EN-C

ISBN: 92-825-5832-0

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 4.80 UKL 4 USD 6 BFR 300



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

EF-FORANSTALTNINGER TIL FORDEL FOR SMÅ OG MELLESTORE
VIRKSOMHEDER

Praktiske oplysninger

1986 — udgave

Indholdsfortegnelse

1. Forskellige former for støtte
2. Långivningsinstrumenter
3. Forskning og innovation
4. Det interne EF-marked
5. Fællesskabets aktioner på markederne i tredjelande
6. Stipendier, praktikantophold og udvekslinger i Fællesskabet

216 s.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk.

Katalognummer: CB-47-86-187-DA-C

ISBN: 92-825-6441-X

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 136

BFR 750



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TYVENDE ALMINDELIGE BERETNING OM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS
VIRKSOMHED 1986

Den Almindelige Beretning om De europæiske Fællesskabers Virksomhed offentliggøres en gang om året af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i medfør af artikel 18 i traktaten af 8. april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber.

Beretningen, som forelægges Europa-Parlamentet, giver en oversigt over Fællesskabets virksomhed i det forløbne år.

432 s.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk.

Katalognummer: CB-47-86-810-DA-C

ISBN: 92-825-6670-6

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 64

BFR 350



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg